



# DZIENNIK URZĘDOWY

## Ministra Infrastruktury

---

Warszawa, dnia 1 lutego 2021 r.

Poz. 6

### OBWIESZCZENIE

#### MINISTRA INFRASTRUKTURY <sup>1)</sup>

z dnia 21 stycznia 2021 r.

**w sprawie wejścia w życie Umowy wielostronnej M027 zawartej na podstawie Umowy europejskiej dotyczącej międzynarodowego przewozu towarów niebezpiecznych śródlądowymi drogami wodnymi (ADN), sporządzonej w Genewie dnia 26 maja 2000 r.**

Niniejszym podaje się do wiadomości, że na podstawie przepisów podrozdziału 1.5.1 Umowy europejskiej dotyczącej międzynarodowego przewozu towarów niebezpiecznych śródlądowymi drogami wodnymi (ADN), sporządzonej w Genewie dnia 26 maja 2000 r. (Dz. U. z 2019 r. poz. 1734) w dniu 8 stycznia 2021 r. została podpisana i weszła w życie Umowa wielostronna M027.

Tekst Umowy wielostronnej M027 określa załącznik do obwieszczenia.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, że właściwe władze następujących państw podpisały Umowę wielostronną M027 w podanych niżej datach:

Republika Federalna Niemiec	10 listopada 2020 r.
Republika Francuska	10 listopada 2020 r.
Luksemburg	11 listopada 2020 r.
Republika Czeska	11 listopada 2020 r.
Republika Słowacka	12 listopada 2020 r.
Szwajcaria	18 listopada 2020 r.

---

<sup>1)</sup> Minister Infrastruktury kieruje działem administracji rządowej – żegluga śródlądowa, na podstawie § 1 ust. 2 pkt 3 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 18 listopada 2019 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Infrastruktury (Dz. U. poz. 2257 oraz z 2020 r. poz. 1722, 1745, 1927 i 2006).

---

Belgia	30 listopada 2020 r.
Republika Austrii	03 grudnia 2020 r.
Królestwo Niderlandów	10 grudnia 2020 r.
Republika Serbii	17 grudnia 2020 r.

Minister Infrastruktury: *A. Adamczyk*

Załącznik  
do obwieszczenia Ministra Infrastruktury  
z dnia 21 stycznia 2021 r. (poz. 6)

**Umowa Wielostronna ADN/M027**  
**zawarta na podstawie przepisów podrozdziału 1.5.1. ADN**  
**dotycząca świadectw wiedzy specjalistycznej ADN zgodnie z 8.2.2.8. ADN**  
**i świadectw doradcy do spraw bezpieczeństwa zgodnie z 1.8.3.7 ADN**

1. W drodze odstępstwa od przepisów pkt 8.2.2.8.3 i 8.2.2.8.4 ADN, wszystkie świadectwa wiedzy specjalistycznej ADN, których ważność kończy się między 1 marca 2020 r. a 1 lutego 2021 r., zachowują ważność do 28 lutego 2021 r. Świadectwa te odnawia się na pięć lat, jeżeli posiadacz przedstawi dowód wymagany w 8.2.2.8.4 lit. a) ADN a w razie konieczności w 8.2.2.8.4 lit. b), przed 1 marca 2021 r. Nowy okres ważności rozpoczyna się z pierwotną datą wygaśnięcia świadectwa, które ma zostać odnowione.
2. Dokumenty uznane zgodnie z 8.2.1.9 i 8.2.1.10 za równoważne ze świadectwami wiedzy specjalistycznej, będą akceptowane na takich samych warunkach, jak określono w pkt 1 niniejszej umowy wielostronnej. Pozostają uznane za równoważne, jeżeli zostaną odnowione przed 1 marca 2021 r. na warunkach określonych w Międzynarodowej konwencji o wymaganiach w zakresie wykszolenia marynarzy, wydawania im świadectw oraz pełnienia wacht.
3. W drodze odstępstwa od przepisów zawartych w 1.8.3.16.1 ADN, wszystkie świadectwa szkolenia doradcy do spraw bezpieczeństwa w transporcie towarów niebezpiecznych, których ważność kończy się między 1 marca 2020 r. a 1 lutego 2021 r., zachowują ważność do 28 lutego 2021 r. Ważność tych świadectw przedłuża się od daty pierwotnego wygaśnięcia o pięć lat, jeżeli ich posiadacze zdali egzamin zgodnie z 1.8.3.16.2 ADN przed 1 marca 2021 r.
4. Niniejsza umowa obowiązuje do 1 marca 2021 r. w przypadku przewozu na terytoriach Umawiających się Stron ADN – sygnatariuszy niniejszej umowy. Jeżeli zostanie ona odwołana przed tą datą przez jednego z sygnatariuszy, zachowa ważność do wyżej wymienionej daty tylko w przypadku przewozu na terytorium tych Umawiających się Stron ADN, które podpisały niniejszą Umowę, a które jej nie odwołały.

Warszawa, dnia 08 stycznia 2021 r.

Właściwa władza Rzeczypospolitej Polskiej w zakresie ADN

Minister Infrastruktury

Andrzej Adamczyk

**Multilateral Agreement ADN / M 027****under section 1.5.1 ADN****concerning ADN specialized knowledge certificates in accordance with 8.2.2.8 of ADN****and safety adviser certificates in accordance with 1.8.3.7 of ADN**

1. By derogation from the provisions of 8.2.2.8.3 and 8.2.2.8.4 of ADN all ADN specialized knowledge certificates the validity of which ends between 1 March 2020 and 1 February 2021 remain valid until 28 February 2021. These certificates shall be renewed for five years if their holder furnishes the proof required in 8.2.2.8.4 a) of ADN and if necessary in 8.2.2.8.4 b), before 1 March 2021. The new period of validity shall begin with the original date of expiry of the certificate to be renewed.
2. Documents in accordance with 8.2.1.9 and 8.2.1.10 recognized as equivalent to the specialized knowledge certificates, shall be accepted under the same conditions as defined in paragraph one of this multilateral agreement. They remain to be considered as equivalent if they are renewed before 1 March 2021 at the conditions defined by the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers.
3. By derogation from the provisions of 1.8.3.16.1 of ADN all certificates of training as safety adviser for the transport of dangerous goods the validity of which ends between 1 March 2020 and 1 February 2021 remain valid until 28 February 2021. The validity of these certificates shall be extended from their original date of expiry, for five years if their holders have passed an examination in accordance with 1.8.3.16.2 of ADN before 1 March 2021.
4. This agreement shall be valid until 1 March 2021 for carriage on the territories of the ADN Contracting Parties signatory to this Agreement. If it is revoked before that date by one of the signatories, it shall remain valid until the above-mentioned date only for carriage on the territories of those ADN Contracting Parties signatory to this Agreement which have not revoked it.

Warsaw, 08 January 2021

The competent authority for ADN of the Republic of Poland

Minister of Infrastructure

Andrzej Adamczyk